

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 14 december 2005

Nr 983—995

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
983	Lag om ändring av 2 a kap. 5 § i strafflagen .....	4569
984	Lag om ändring av 2 kap. 1 a och 1 d § i lagen om verkställighet av straff .....	4571
985	Lag om ändring av lagen om verkställighet av böter .....	4572
986	Lag om ändring av 3 kap. 5 § i fängelselagen .....	4574
987	Lag om ändring av 22 kap. 8 § i kyrkolagen .....	4575
988	Lag om ändring av 13 § i lagen om skatteredovisning .....	4576
989	Lag om ändring av 9 § i lagen om kyrkans centralfond .....	4577
990	Lag om ändring av lagen om statliga exportgarantier .....	4578
991	Lag om ändring av 4 och 6 § i lagen om statsgarantifonden .....	4579
992	Lag om ändring av lagen om statens specialfinansieringsbolag .....	4580
993	Lag om ändring av lagen om statens specialfinansieringsbolags kredit- och borgensverksamhet .....	4582
994	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om utgången av ansökningstiden för stöd som ingår i det regionala programmet för utvecklandet av landsbygden .....	4583
995	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationella husdjursstöd för år 2005 .....	4584

## Nr 983

### Lag

#### om ändring av 2 a kap. 5 § i strafflagen

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 2 a kap. 5 §, sådan den lyder i lag 550/1999 och 971/2001, som följer:

2 a kap.

#### Om böter, förvandlingsstraff och ordningsbot

5 §

##### *Förvandlingsstraffets längd*

Förvandlingsstraff för böter bestäms så att tre obetalda dagsböter motsvarar en dags fängelse. Om antalet dagsböter som skall förvandlas inte är delbart med tre förvandlas

inte de dagsböter som utgör rest. Om endast en del av en dagsbot har betalats, anses dagsboten vara obetald.

Då förvandlingsstraff bestäms för ett i visst belopp utdömt vite, motsvarar varje fullt belopp av 30 euro en dags fängelse.

Förvandlingsstraffets längd är dock minst fyra och högst 60 dagar. Förvandlingsstraff får inte bestämmas utan särskilda skäl, om antalet obetalda dagsböter är mindre än 12 eller om beloppet av obetalda viten understiger 120 euro.

RP 76/2005  
LaUB 12/2005  
RSv 121/2005

För böter som skall förvandlas samtidigt bestäms endast ett förvandlingsstraff på det sätt som anges i 3 mom. Vite jämställs härvid med böter.

Domstolen kan på de grunder som nämns

i 6 § 1 mom. eller 7 § bestämma att förvandlingsstraffet skall vara kortare än vad som anges i denna paragraf, dock minst fyra dagar.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Leena Luhtanen*

Nr 984

**L a g****om ändring av 2 kap. 1 a och 1 d § i lagen om verkställighet av straff**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 19 december 1889 om verkställighet av straff (39/1889) 2 kap. 1 a § 1 mom. och 1 d § 6 mom., sådana de lyder, 1 a § 1 mom. i lag 703/1991 och 1 d § 6 mom. i lag 555/1990, som följer:

2 kap.

**Allmänna stadganden om fängelsestraff och om förvandlingsstraff för böter**

1 a §

Skall den dömde i straffanstalt samtidigt avtjäna flera fängelsestraff på viss tid som inte skall sammanläggas med varandra eller läggas till grund för ett gemensamt fängelsestraff samt jämte dem eller särskilt för sig förvandlingsstraff för böter, skall direktören för straffanstalten sammanräkna straffen till fullo. Ett sammanräknat fängelsestraff på viss tid får inte vara längre än tjugo år och ett förvandlingsstraff för böter inte längre än nittio dagar. Då fängelsestraff och förvandlingsstraff för böter har sammanräknats skall den dömde anses först avtjäna förvandlingsstraffet.

1 d §

Utöver vad som i 35 § i lagen om verkställighet av böter (672/2002) föreskrivs om rätten för den som har dömts till förvandlingsstraff att betala sina böter efter det förvandlingsstraffet bestämdes har den som kommer till en straffanstalt för verkställighet av förvandlingsstraffet rätt att under de fem följande vardagarna betala hela det obetalda beloppet av de förvandlade böterna. Skall flera förvandlingsstraff verkställas, har den bötfällda rätt att betala sina böter också i fråga om ett enda förvandlingsstraff. Genom att betala bötesbeloppet befrias den dömde från att vidare avtjäna det förvandlingsstraff som det är fråga om.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Denna lag tillämpas även på förvandlingsstraff för böter där verkställigheten pågår när lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**Justitieminister *Leena Luhtanen*

RP 76/2005  
 LaUB 12/2005  
 RSv 121/2005

## Nr 985

**L a g****om ändring av lagen om verkställighet av böter**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 9 augusti 2002 om verkställighet av böter (672/2002) 31 § och 37 §  
1 mom. samt  
fogas till lagen en ny 30 a § som följer:

## 30 a §

*Utredning som skall inhämtas hos utmätningssmannen*

Allmänna åklagaren skall när skäl yppar sig på eget initiativ eller på begäran av domstolen hos utmätningssmannen inhämta en utredning om den betalningsskyldiges ekonomiska ställning.

Utmätningssmannen skall till åklagaren lämna de ärendehanteringssuppgifter som avses i 1 kap. 33 § 1 mom. i utskökningslagen samt i enlighet med 3 kap. 69 § och 70 § 1 mom. 3 punkten i utskökningslagen de uppgifter om den betalningsskyldiges ekonomiska ställning som enligt lag får lämnas ut till en åklagarmyndighet för bestämmande av förvandlingsstraff för böter.

## 31 §

*Uppskov med domstolsbehandlingen*

Domstolen kan skjuta upp behandlingen av ett ärende som gäller bestämmande av förvandlingsstraff

1) för att ge den betalningsskyldige tillfälle

att betala de böter som enligt yrkandet skall förvandlas till fängelse,

2) för att situationen i fråga om betalningen av böterna skall kunna utredas, eller

3) för att den betalningsskyldiges svaga ekonomiska ställning och orsakerna till att den är svag eller andra omständigheter som avses i 2 a kap. 6 § 1 mom. 3 punkten eller 7 § 2 punkten i strafflagen skall kunna utredas.

Då behandlingen skjutits upp av i 1 mom. 1 eller 3 punkten nämnd orsak skall domstolen meddela den betalningsskyldige en ny tidpunkt för behandlingen och påföljderna vid utevaro. Ett meddelande behöver inte lämnas till en betalningsskyldig som uteblivit från behandlingen om ärendet skjuts upp för att betalningssituationen skall kunna utredas.

## 37 §

*Uppskov med verkställigheten av ett förvandlingsstraff*

Utmätningssmannen skall före verkställigheten fråga den som dömts till förvandlingsstraff om han fullgör sin värnplikt, deltar i reservens repetitionsövningar eller fullgör

vapenfri tjänst eller civiltjänst, om han eller hon har beviljats skuldsanering enligt lagen om skuldsanering för privatpersoner, om han eller hon genomgår vård eller är intagen i en sådan anstalt som avses i 2 kap. 1 e § i lagen om verkställighet av straff (39/1889) eller under de senaste tre månaderna har varit i en

sådan anstalt. Samma utfrågningsskyldighet har en polisman som påträffar en person som har efterlysts för verkställighet av ett förvandlingsstraff för böter.

—————  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Leena Luhtanen*

Nr 986

**L a g**

**om ändring av 3 kap. 5 § i fängelselagen**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i fängelselagen av den 23 september 2005 (767/2005) 3 kap. 5 § 1 mom. som följer:

3 kap.

straff får under en och samma straffperiod  
uppgå till högst 90 dagar.

**Beräkning av strafftid**

5 §

Denna lag träder i kraft den 1 oktober 2006.

*Sammanräkning av straff*

Den sammanlagda tiden för förvandlings

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Leena Luhtanen*

Nr 987

**L a g**

**om ändring av 22 kap. 8 § i kyrkolagen**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

På förslag av kyrkomötet och i enlighet med riksdagens beslut  
ändras i kyrkolagen av den 26 november 1993 (1054/1993) 22 kap. 8 § 1 punkten, sådan  
den lyder i lag 1014/2004, som följer:

22 kap.

**Kyrkostyrelsen, kyrkans centralfond och  
kyrkans arbetsmarknadsverk**

8 §

*Avgifter till centralfonden*

Varje församling eller kyrklig samfällighet  
erlägger årligen till kyrkans centralfond

Helsingfors den 9 december 2005

1) högst tio procent av den kalkylerade kyrkoskatten och andelen av den samfundsskatt som har debiterats vid den senast verkställda beskattningen (*grundavgift*), vilken avgift kan bestämmas också endast på basis av den kalkylerade kyrkoskatten,

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Kulturminister *Tanja Karpela*

Nr 988

**L a g**

**om ändring av 13 § i lagen om skatteredovisning**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 10 juli 1998 om skatteredovisning (532/1998) 13 § 1 mom., sådant  
det lyder i lag 1458/2001, som följer:

13 §

*De enskilda kommunernas och församlingar-  
nas utdelning*

Kommunens utdelning under skatteåret är medelvärdet av den utdelning som beräknats på basis av uppgifterna i de två senast verkställda beskattningarna. Kommunens utdelning beräknas som en relativ andel av summan av den för respektive kommun enligt 2 mom. fastställda företagsverksamhetsposten under skatteåret och den enligt 4 mom.

fastställda skogsposten under skatteåret i förhållande till summan av motsvarande tal för alla kommuner. Den evangelisk-lutherska församlingens utdelning under skatteåret bestäms till hälften på samma sätt som kommunens utdelning och till hälften enligt förhållandet mellan folkmängden i den kommun eller de kommuner som motsvarar församlingen eller den kyrkliga samfälligheten.

—————  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Kulturminister *Tanja Karpela*



**Nr 989**

**L a g**

**om ändring av 9 § i lagen om kyrkans centralfond**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 5 december 1941 om kyrkans centralfond (895/1941) 9 § 1 mom.,  
sådant det lyder i lag 1015/2004, som följer:

9 §

Komplettering av skatteintäkterna beviljas en församling när summan av församlingens kalkylerade kyrkoskatt och den samfundsskatt som har debiterats beräknad per närvarande medlem underskrider en utjämningsgräns som bestäms enligt kommunens invånartäthet och antalet medlemmar i församlingen och som i enlighet med vad kyrko-

styrelsen närmare bestämmer är 65—80 procent av den genomsnittliga summan av den kalkylerade kyrkoskatten och den samfundsskatt som har debiterats beräknad per närvarande medlem i samtliga församlingar.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Kulturminister *Tanja Karpela*

## Nr 990

**L a g****om ändring av lagen om statliga exportgarantier**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 23 maj 2001 om statliga exportgarantier (422/2001) 6 §, 10 § 1 mom.  
 och 11 § 2 mom. samt  
*fogas* till 11 § ett nytt 3 mom. som följer:

## 6 §

*Specialrisktagning*

Exportgaranti kan beviljas för ett högriskland med stöd av en fullmakt som statsrådet av särskilda skäl har givit också då den risk som sammanhänger med exporten eller investeringar i utlandet, med finansieringen av exporten och investeringen eller med landet i fråga är så stor att exportgaranti inte kan beviljas utifrån normal riskprövning eller då exportgaranti beviljas på villkor som med tanke på riskprövningen avviker från de normala eller då i exportgarantistocken bildas en riskkoncentration som avser ett visst land eller en viss köpare, garant eller bransch.

## 10 §

*Ansvarsgränser*

Det sammanlagda ansvaret för exportgarantier och skyddsarrangemang får uppgå till

Helsingfors den 9 december 2005

högst 7 900 miljoner euro. Garantiansvaret för de exportgarantier som avses i 6 § får dock uppgå till högst 1 000 miljoner euro och garantiansvaret för de investeringsgarantier som avses i 5 § 2 mom. till högst 200 miljoner euro.

## 11 §

*Beviljandet och administreringen av exportgarantier*

Bolaget skall vid handläggningen och administreringen av exportgarantier iaktta förvaltningslagen (434/2003) och språklagen (423/2003).

På bolagets personal tillämpas bestämmelserna om straffrättsligt tjänsteansvar när den handlägger ärenden enligt denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

**Nr 991****L a g****om ändring av 4 och 6 § i lagen om statsgarantifonden**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 18 juni 1998 om statsgarantifonden (444/1998) 4 och 6 §, av dem 4 § sådan den lyder i lag 424/2001, som följer:

## 4 §

*Statens ansvar*

Staten svarar för garantier och borgen som specialfinansieringsbolaget har gett och som avses i lagen om statliga exportgarantier (422/2001), lagen om statliga fartygsgarantier (573/1972), lagen om statsgarantier och exportgarantier för investeringar som främjar miljövård (609/1973) och lagen om statsgarantier för tryggande av basråvaruförsörjningen (651/1985).

Helsingfors den 9 december 2005

## 6 §

*Fondlån till specialfinansieringsbolaget*

Om specialfinansieringsbolagets verksamhet som avses i 4 § förorsakar finansieringsbrist, kan bolaget på ansökan få lån från statsgarantifonden utan att säkerhet krävs. Fondens direktion fattar beslut om lånevillkoren.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

## Nr 992

**L a g****om ändring av lagen om statens specialfinansieringsbolag**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 18 juni 1998 om statens specialfinansieringsbolag (443/1998) 6 § 1 mom., samt fogas till 2 §, sådan den lyder i lag 1239/2004, ett nytt 2 mom. och till lagen en ny 8 a § som följer:

## 2 §

*Uppgifter*

Om inte något annat följer av 3 § 1 mom. kärar och svarar bolaget på statens vägnar samt bevakar vid domstolar, hos myndigheter och vid förrättningar statens rätt och fördel samt svarar för statens förpliktelser i ärenden som gäller garantier och borgen enligt 4 § i lagen om statsgarantifonden (444/1998) samt borgen enligt 4 § i lagen om statens specialfinansieringsbolags kredit- och borgensverksamhet (445/1998).

nisteriet och arbetskrafts- och näringscentralen på dessas begäran lämna de upplysningar som är nödvändiga för behandlingen av ansökningar om understöd enligt lagen om stödjande av företagsverksamhet (1068/2000). Bolaget och dess revisorer skall också på handels- och industriministeriets begäran lämna ministeriet andra upplysningar som hör till bolagets verksamhetsområde eller som är nödvändiga för tillsynen över bolaget.

## 8 a §

*Borgen för bolagets lån*

6 §  
*Bolagets upplysningsplikt och tillsynen över bolaget*

Bolaget skall till handels- och industrimi-

Statsrådet har rätt att utan krav på motsäkerheter men annars på de villkor det bestämmer ställa statlig proprieborgen som säkerhet för inhemska och utländska lån som bolaget upptar och för att lånevillkoren

uppfylls. I detta syfte får lån samtidigt vara utestående till ett kapital på sammanlagt högst 1,2 miljarder euro. Motvärdet av andra lån än lån i euro beräknas enligt den gällande kurs på euron som Europeiska centralbanken publicerar vid den tidpunkt när borgen ställs.

\_\_\_\_\_ Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

## Nr 993

**L a g****om ändring av lagen om statens specialfinansieringsbolags kredit- och borgensverksamhet**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i lagen av den 18 juni 1998 om statens specialfinansieringsbolags kredit- och borgensverksamhet (445/1998) 7 §, sådan den lyder i lag 526/2001, samt  
*ändras* 1 § 2 mom., 4 § 4 mom. och 8 § 3 mom., av dem 1 § 2 mom. och 8 § 3 mom. sådana de lyder i nämnda lag 526/2001, som följer:

1 §

*Tillämpningsområde*

Bestämmelser om de förbindelser som bolaget ger finns dessutom i lagen om statliga exportgarantier (422/2001), lagen om statliga fartygsгарantier (573/1972), lagen om statsgarantier och exportgarantier för investeringar som främjar miljövård (609/1973) och lagen om statsgarantier för tryggande av basråvaruförsörjningen (651/1985).

4 §

*Bolagets borgensverksamhet*

Staten svarar för den borgen som bolaget beviljar och som avses i denna lag.

Helsingfors den 9 december 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**

8 §

*Statens förbindelser*

Kapitalet av de krediter som avses i 3 och 4 § och som omfattas av den förbindelse som avses i 1 mom. 3 punkten får samtidigt vara utestående och kapitalet av borgen får samtidigt vara gällande till ett belopp av sammanlagt högst 2,6 miljarder euro.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Nr 994

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning**  
**om utgången av ansökningstiden för stöd som ingår i det regionala programmet för**  
**utvecklandet av landsbygden**

Given i Helsingfors den 9 december 2005

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 64 § 3 mom. lagen den 12 mars 1999 om finansiering av landsbygdsnärings (329/1999), sådant detta lagrum lyder i lag 44/2000:

1 §

Ansökningstiden för stöd, som enligt 2 § 1 mom. 2 punkten statsrådets förordning (609/2000) finansieras ur det regionala programmet för utvecklandet av landsbygden ytterom programområdet för mål 1 löper ut den 15 december 2005.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2005.

Helsingfors den 9 december 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Riitta Tevaniemi

## Nr 995

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationella husdjursstöd för år 2005**

Utfärdat i Helsingfors den 9 december 2005

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationella husdjursstöd för år 2005 .....	82/05	9.12.2005	14.12.2005

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 9 december 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör *Velimatti Mukkila*